



ПЯТЬДЕСЯТ ТРЕТЬЯ СЕССИЯ

Официальные отчеты

ТРЕТИЙ КОМИТЕТ
27-е заседание,
состоявшееся в среду,
28 октября 1998 года,
в 10 ч. 00 м.,
Нью-Йорк

КРАТКИЙ ОТЧЕТ О 27-М ЗАСЕДАНИИ

Председатель: г-н БОЛЛ (заместитель Председателя) (Новая Зеландия)

затем: г-н ХАШАНИ (Председатель) (Тунис)

затем: г-н БОЛЛ (заместитель Председателя) (Новая Зеландия)

СОДЕРЖАНИЕ

ПУНКТ 107 ПОВЕСТКИ ДНЯ: ПРОГРАММА МЕРОПРИЯТИЙ МЕЖДУНАРОДНОГО
ДЕСЯТИЛЕТИЯ КОРЕННЫХ НАРОДОВ МИРА

В настоящий отчет могут вноситься поправки. Поправки должны направляться за подписью одного из членов соответствующей делегации в течение одной недели с момента опубликования на имя начальника Секции редактирования официальных отчетов (Chief, Official Records Editing Section, room DC2-750, 2 United Nations Plaza) и включаться в экземпляр отчета.

Поправки будут издаваться после окончания сессии в виде отдельного исправления для каждого Комитета.

Distr. GENERAL
A/C.3/53/SR.27
4 March 1999
RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH

В отсутствие г-на Хашани (Тунис) г-н Болл (Новая Зеландия), заместитель Председателя, занимает место Председателя.

Заседание открывается в 10 ч. 15 м.

ПУНКТ 107 ПОВЕСТКИ ДНЯ: ПРОГРАММА МЕРОПРИЯТИЙ МЕЖДУНАРОДНОГО ДЕСЯТИЛЕТИЯ КОРЕННЫХ НАРОДОВ МИРА (A/53/282 и 310)

1. Г-н НДИАЙ (Директор Управления Верховного комиссара по правам человека, Нью-Йоркское отделение), внося на рассмотрение данный пункт, обращает внимание на доклады Генерального секретаря о состоянии Фонда добровольных взносов Организации Объединенных Наций для коренного населения (A/53/282) и о программе мероприятий Десятилетия (A/53/310). Оба эти доклада были представлены через Генерального секретаря Верховным комиссаром по правам человека в ее качестве Координатора Десятилетия в соответствии с резолюцией 52/108 Генеральной Ассамблеи.
2. Одна из основных задач программы мероприятий Десятилетия заключается в принятии декларации о правах коренных народов и дальнейшем развитии международных стандартов и национального законодательства, регулирующих эти права. Как показывает практика, разработка декларации является нелегкой задачей: до настоящего момента рабочая группа, созданная Комиссией по правам человека, приняла лишь два из 45 проектов статей. Он надеется, что рабочей группе на ее последующей сессии удастся приблизиться к принятию декларации.
3. Другая важная задача Десятилетия заключается в содействии осуществлению соответствующих рекомендаций международных конференций высокого уровня, и в частности рекомендации Всемирной конференции по правам человека 1993 года о целесообразности рассмотрения вопроса о создании в рамках системы Организации Объединенных Наций постоянного форума коренных народов. Межсессионная специальная рабочая группа, созданная Комиссией по правам человека, проведет свое заседание в феврале 1999 года для обсуждения мандата, состава, финансовых последствий и уровня постоянного форума и представит Комиссии на ее следующей сессии свой доклад.
4. В своей резолюции 50/157 Генеральная Ассамблея рекомендовала судить о целях Десятилетия по количественным итоговым показателям, которые будут способствовать улучшению жизни коренных народов и которые могут быть оценены в середине Десятилетия в 1999 году и по его завершении в 2004 году. В этих целях Подкомиссия по предупреждению дискриминации и защите меньшинств рекомендовала поручить Управлению Верховного комиссара по правам человека организовать в июле 1999 года трехдневное техническое совещание Рабочей группы Подкомиссии по коренным народам в целях проведения среднесрочного обзора Десятилетия, а также рассмотрения программы мероприятий на оставшийся период.
5. Что касается мероприятий, финансируемых из Фонда добровольных взносов Организации Объединенных Наций для коренного населения и из Фонда добровольных взносов Десятилетия, он отмечает, что эти мероприятия одобрены Верховным комиссаром, выступающим в качестве Координатора, по рекомендации консультативной группы Фонда. Он передает благодарность Верховного комиссара всем донорам за их взносы в эти фонды и призывает их вносить взносы на регулярной основе; он призывает их по возможности увеличить свои взносы и выплатить их до апреля 1999 года, с тем чтобы Совет попечителей и консультативная группа могли выполнить свои мандаты. Он также призывает к участию новых доноров.
6. Г-н Хашани (Тунис) занимает место Председателя.

/...

7. Г-н ВАЛЛИ (Бразилия) говорит, что Бразилия твердо привержена содействию правам коренного населения: в течение последних трех десятилетий среди 215 коренных этнических групп Бразилии, говорящих примерно на 170 языках, отмечался устойчивый демографический рост; по оценкам, их численность увеличилась с менее чем 60 000 человек до 330 000 человек в настоящее время. В значительной степени этому росту способствовало выделение государственных пособий и процесс демаркации земель коренных народов, который по-прежнему продолжается.

8. Бразилия признает, что права на землю и безопасная окружающая среда являются особо важными элементами выживания различных с точки зрения культуры групп коренного населения в рамках общества, поскольку земля имеет основополагающее значение для их социальной жизни и поскольку понятие территории непосредственно связано с их культурными ценностями. В соответствии с конституцией 1988 года коренным группам гарантируются их изначальные права на земли, которые они традиционно занимают: соответствующий район, площадь которого равна около 1 млн. кв. км и который составляет более одной десятой территории Бразилии, соответствует территории Франции и Соединенного Королевства вместе взятых.

9. Многие районы проживания коренных народов по-прежнему подвергаются незаконному вторжению, в частности золотоискателей, что приводит к ухудшению состояния окружающей среды и усугублению медицинских проблем и проблем питания различных групп. Федеральное правительство на постоянной основе принимает меры в целях предотвращения проникновения лиц, не относящихся к коренным народам, в демаркированные районы, восстановления районов экологического бедствия и содействия здравоохранению и просвещению в области окружающей среды. В этой связи он отмечает начатую в декабре 1997 года операцию по освобождению района Яномами от очередного вторжения сотен золотоискателей.

10. Бразилия сомневается в необходимости создания нового форума в рамках системы Организации Объединенных Наций для решения вопросов, касающихся содействия правам коренного населения. Она поддерживает деятельность Рабочей группы по коренным народам и считает необходимым использование существующих механизмов и повышение их эффективности.

11. Бразилия участвует в работе рабочей группы Комиссии по правам человека по подготовке декларации о правах коренных народов. Поскольку такие права являются универсальными, декларация должна быть универсальной и охватывать права всех коренных народов.

12. Он выражает надежду, что цели Десятилетия будут полностью достигнуты и что Десятилетие станет не просто символическим мероприятием, а началом новой эры устойчивого развития и полного уважения прав коренных народов.

13. Г-жа ПРИА (Мексика) говорит, что наряду с происходящими в мире экологической революцией и крупными изменениями в политических и экономических системах резко увеличивается число групп, которые требуют признания и развития своих прав; в этой связи они добиваются преобразования всей социальной структуры, отрицают глобализацию и выступают за культурную самобытность и способность людей контролировать свою жизнь и окружающую среду. Формы, которые принимает этот феномен, являются такими же многочисленными и разнообразными, как и культура и история, формирующие каждую личность.

14. В Конституции признается многонациональный состав страны, при этом на основе проведения национальных консультаций по правам и участию коренных народов осуществляются законодательные реформы, что позволило систематизировать предложения коренных народов в отношении признания их конкретных прав.

15. На федеральном уровне и на уровне отдельных штатов осуществляется также деятельность в целях обеспечения признания прав коренных народов в юридической системе Мексики. На рассмотрении конгресса находятся четыре инициативы по правам и культуре коренных народов, предусматривающие реформу Конституции.

16. Учитывая проблему нищеты и маргинализации коренных народов, осуществляются различные программы в целях оказания базовых услуг и поддержки в области образования, здравоохранения и питания. Осуществляются меры в области отправления правосудия, признания прав коренных народов, собственности на землю, экономического развития и расширения участия коренных народов в целях самоопределения.

17. Для всех народов земля является основополагающим фактором производства и выживания и воплощением их наследства. Для обеспечения юридической безопасности правительство Мексики начало осуществление программы подтверждения традиционного права на землю, которая позволила покончить с устаревшими формами собственности и гарантировать собственность на землю. Оно осуществляет также программы увеличения производства продуктов питания на основе постоянных механизмов финансирования.

18. Другим важным элементом является работа, выполняемая женщинами из числа коренных жителей; в связи с этим принимаются меры для изменения законов, в которых будет признаваться их важная роль в обеспечении продовольствия и содействии культуре коренных народов.

19. В Мексике более широкие масштабы приобретает миграция, которая как внутри страны, так и за ее пределами носит сложный характер. В качестве ответной меры правительство осуществляет программу для сельскохозяйственных работников с оплатой труда за день, в рамках которой оказываются консультативные услуги, поддержка в области образования и юридическая и экономическая помощь.

20. В Мексике ежедневно государственные школы для коренного населения посещают в среднем около миллиона детей; в 1998 году на многих языках и диалектах коренных народов были распространены более 1,5 млн. бесплатных учебников.

21. В рамках этой политики Национальный институт коренных народов, созданный в 1948 году, содействует осуществлению различных видов деятельности в целях обеспечения юридического и политического признания и защиты природных ресурсов коренных народов. К другому направлению деятельности Института относится оказание юридической помощи на двух языках и защита людей и отдельных лиц, права которых нарушены: в 1998 году он добился освобождения почти 5000 лиц, относящихся к коренным народам. Кроме того, 24 станции Института ведут передачи на 32 языках для 5,5 млн. коренных жителей.

22. Осознавая свои международные обязательства, Мексика является крупнейшим вкладчиком в Фонд развития в интересах коренных народов Латинской Америки и Карибского бассейна и в мае 1999 года проведет у себя в стране генеральную ассамблею этого Фонда.

23. Мексика принимала участие в различных совещаниях в рамках Конвенции МОТ № 169 о коренных и племенных народах (1989 год) и выполнила требования Конвенции.

24. Провозглашение Международного десятилетия коренных народов мира позволило уделить внимание необходимости того, чтобы весь мир в качестве глобального места проживания содействовал практике учета интересов всех людей на основе принципов терпимости и сосуществования в отношении культурных и политических различий. В этой связи Мексика будет

внимательно следить за процессом создания постоянного форума коренных народов в рамках системы Организации Объединенных Наций: данная задача является беспрецедентной, поскольку требует устранения неравенства, укрепившегося за долгий исторический период, что наносит ущерб не только коренному населению, но также всем меньшинствам.

25. Настало время терпимого отношения к индивидуальным особенностям каждого человека в качестве наилучшего механизма сосуществования и мира: в разнообразии заключается сила и основа сосуществования. Она выражает надежду, что каждый сможет взять на себя эту историческую ответственность в тот момент, когда мир входит в двадцать первое столетие.

26. Г-н КОЛБИ (Норвегия), выступая от имени стран Северной Европы - Дании, Финляндии, Исландии, Норвегии и Швеции, - говорит, что эти страны сохраняют свою приверженность национальной и международной деятельности в ознаменование Международного десятилетия коренных народов мира, приветствуют мероприятия в рамках системы Организации Объединенных Наций и дают высокую оценку различным видам деятельности, о которых говорится в документе A/53/310. Страны Северной Европы вносят взносы в Фонд добровольных взносов Десятилетия и Фонд добровольных взносов для коренного населения и призывают другие правительства также вносить взносы.

27. Страны Северной Европы приветствуют повышение внимания в рамках системы Организации Объединенных Наций к вопросам коренных народов и призывают учреждения системы, которые еще не сделали этого, включать вопросы коренных народов в основные направления деятельности их программ.

28. Он отмечает, что не только правительства, но также неправительственные организации и организации коренных народов играют важную роль в содействии выполнению задач Десятилетия, особенно сотрудничеству между самими коренными народами, а также между ними и правительствами. В этой связи он отмечает, что народы саами и инуиты и их культура внесли ценный вклад в развитие стран Северной Европы и что усиление этих культур и национальных особенностей является общей целью правительств стран Северной Европы; Гренландии было предоставлено самоуправление, были созданы избираемые ассамблеи саами, а в результате сотрудничества между народом саами и местными органами власти в регионе расширилась осведомленность и усилилось развитие культуры саами.

29. Страны Северной Европы приветствуют создание Комиссией по правам человека специальной рабочей группы для рассмотрения предложений о постоянном форуме коренных народов в системе Организации Объединенных Наций и призывают все коренные народы и все государства принять участие в этом процессе: постоянный форум будет важным механизмом координации и обмена информацией.

30. Хотя подготовка декларации о правах коренных народов сопряжена со многими сложными вопросами, страны Северной Европы считают, что настало время для достижения существенного прогресса и согласования основных положений на предстоящей сессии рабочей группы. Они хотели бы, чтобы декларация была твердой и способной позитивно содействовать положению всех коренных народов.

31. Он отмечает, что тема "партнерства" Десятилетия должна быть направлена на содействие дружеским отношениям между государствами и их коренными народами на основе равенства и взаимного уважения. Страны Северной Европы призывают международное сообщество использовать Десятилетие в качестве основы для долгосрочного вклада в жизнь коренных народов и дальнейшего улучшения их положения в мире и в качестве возможности внесения существенных улучшений в осуществление ими прав человека.

32. Г-жа МАРТИНЕС (Эквадор) говорит, что ее страна выступила в поддержку провозглашения Десятилетия, учитывая этническое и культурное многообразие Эквадора и будучи уверенной в том, что только путем укрепления международного сотрудничества можно будет решить многочисленные социальные и экономические проблемы, с которыми сталкиваются коренные народы.

33. В соответствии с принятой в 1998 году конституцией Эквадор является суверенным, унитарным и многоэтническим правовым государством, для которого характерно наличие многих культур; хотя официальным языком является испанский язык, кечуа и другие древние языки используются в качестве средства официального общения в среде коренных народов. В конституции перечислены коллективные права коренных народов, которые государство обязуется признавать и гарантировать. С этой целью правительство, в частности, приняло национальный план по вопросам прав человека и несмотря на ограниченные бюджетные средства осуществляет различные программы, с тем чтобы в полной мере гарантировать эти права.

34. Правительство считает, что программа мероприятий Десятилетия имеет важное значение, и в этой связи выражает признательность донорам Фонда добровольных взносов; оно также считает, что для достижения целей, поставленных в этой программе, требуется участие коренных народов. Оно сохраняет приверженность Декларации и Программе действий Всемирной конференции по правам человека, состоявшейся в Вене в 1993 году, и особенно созданию постоянного форума коренных народов в рамках системы Организации Объединенных Наций.

35. Г-н Болл (Новая Зеландия), заместитель Председателя, занимает место Председателя.

36. Г-н ЭСТЕВЕС ЛОПЕС (Гватемала) говорит, что в рамках приверженности его страны достижению целей Международного десятилетия коренных народов мира правительство его страны способствует улучшению условий жизни и расширению возможностей своего коренного населения с помощью Фонда развития коренных народов Гватемалы, который был создан с целью поощрения развития человеческого потенциала коренных народов и услугами которого уже воспользовалось примерно 40 000 гватемальцев. Правительство придает важное значение политике, нацеленной на обеспечение полномасштабного участия коренных народов в интересах укрепления национального единства.

37. В достигнутом в 1996 году Соглашении о своеобразии и правах коренных народов изложен ряд рекомендаций в отношении крупных конституционных реформ и создания пяти комиссий по решению вопросов коренного населения. Для проведения этих реформ необходимо принять ряд поправок к конституции и признать тот факт, что Гватемала является многоэтнической страной, в которой представлены различные культуры и языки. Комиссия по вопросам предоставления официального статуса языкам коренных народов представила предложение, которое в настоящее время рассматривается.

38. Комиссия по правам коренных народов на землю рассматривает такие вопросы, как приобретение земли для общин коренного населения и юридическая защита их прав. Правительство также содействует осуществлению инициатив в области здравоохранения, образования и развития общин коренного населения. Министерство образования разработало стратегии двуязычного просвещения представителей различных культур в качестве средства создания демократического и плюралистического общества на основе культуры мира и понимания.

39. Правительство Гватемалы вместе с Программой развития Организации Объединенных Наций (ПРООН) способствует осуществлению проектов, специально разработанных в интересах групп коренного населения. Его делегация выступает с решительной поддержкой работы, проделанной рабочей группой по разработке проекта декларации о правах коренных народов, которая создаст

основу для обеспечения прав групп населения, традиционно находившихся в неблагоприятном положении.

40. Он выражает признательность государствам-членам, которые предоставили средства в Фонд добровольных взносов для Международного десятилетия, и настоятельно призывает их принять меры по сохранению и, если возможно, увеличению объема этих взносов в интересах достижения целей Десятилетия.

41. Г-жа МАНТОЙЯ (Соединенные Штаты Америки) говорит, что правительство Соединенных Штатов привержено защите и поощрению прав коренного населения и признает статус племен американских индейцев в качестве внутренней зависимой нации, поддерживая двусторонние отношения с руководящими органами племен.

42. Вопросы коренного населения приобретают все большую актуальность в Организации Объединенных Наций и в других международных форумах, и эту тенденцию необходимо поддерживать. В рамках Международного десятилетия коренных народов мира (1995-2004 годы) основное внимание уделяется важному значению культур коренных народов для всемирного сообщества, содействию борьбе с дискриминацией и поощрению более глубокого понимания потребностей коренных народов.

43. Ее делегация надеется, что рабочая группа по разработке проекта декларации о правах коренных народов добьется успеха в деле принятия этой декларации. Она с удовлетворением отмечает участие представителей коренных народов в деятельности рабочей группы, что Соединенные Штаты рассматривают в качестве важнейшего условия обеспечения ее успешной работы, и выражает надежду на то, что они примут участие в переговорах, запланированных на более поздний этап 1998 года.

44. В 1994 году президент Клинтон дал указание всем правительственным учреждениям Соединенных Штатов развивать отношения с руководящими органами коренных американцев на основе межучрежденческого сотрудничества и через посредство межучрежденческой рабочей группы по проблемам американских индейцев и коренных жителей Аляски. Эта группа проводит регулярные заседания с 1996 года в целях координации инициатив, направленных на оказание этим племенам содействия в решении различных проблем. Достигнут значительный прогресс в деле поощрения самоуправления на уровне племен, предотвращения преступности и реабилитации правонарушителей. Начато осуществление программ, нацеленных на предотвращение насилия в отношении женщин и повышение эффективности расследования, судебного преследования и рассмотрения дел, связанных с грубым обращением с детьми, среди коренных американцев. Разработана федеральная стратегия защиты окружающей среды, включая разработку проектов в интересах племен, при этом принимаются меры по поощрению экономического самоопределения общин коренных американцев.

45. Государственный департамент Соединенных Штатов сотрудничает с руководителями коренных американцев по таким вопросам, как сохранение биологического разнообразия, китобойный промысел, защита окружающей среды и устойчивое развитие, в том числе защита Арктики. Одной из важных целей внешней политики Соединенных Штатов является защита прав коренных народов. Ее делегация настоятельно призывает все страны сотрудничать с Соединенными Штатами, с тем чтобы в рамках Десятилетия в полной мере обеспечить справедливый учет интересов коренных народов во всем мире.

46. Г-жа ПУЛИДО (Венесуэла) говорит, что Международное десятилетие коренных народов мира создает прекрасные возможности для того, чтобы уделить основное внимание этой группе населения мира с целью принятия мер по удовлетворению их особых потребностей и улучшения

условий их жизни. Ее делегация участвует в деятельности рабочей группы по разработке проекта декларации о правах коренных народов и считает, что создание постоянного форума коренных народов в рамках системы Организации Объединенных Наций является эффективным средством, с помощью которого эти группы смогут выражать свои проблемы и представлять в Организацию предложения в отношении мер, благодаря которым их чаяния могут быть удовлетворены более эффективным образом.

47. Создание группы по проектам, касающимся коренных народов, в рамках Управления Верховного комиссара по правам человека (A/53/310, пункт 26) является весьма ценной инициативой по обеспечению комплексного и всеобъемлющего решения существующих проблем. Кроме того, следует дать положительную оценку созданной в рамках Управления программы стипендии для коренных народов (там же, пункт 46) в качестве механизма передачи знаний и профессиональных навыков в области прав человека. Ее делегация с удовлетворением отмечает позитивный отклик специализированных учреждений, финансовых организаций и оперативных программ, которые уделяют приоритетное внимание улучшению условий жизни коренного населения.

48. Ключевым условием обеспечения успешного осуществления Десятилетия является принятие национальных планов в интересах коренных народов. В последние годы правительство Венесуэлы разрабатывает конкретные стратегии, нацеленные на улучшение условий жизни коренных народов. В рамках празднования пятидесятой годовщины Всеобщей декларации прав человека Национальная комиссия по правам человека в сотрудничестве с различными правительственными учреждениями и неправительственными правозащитными организациями осуществила ряд программ.

49. Вскоре правительство проведет встречу с неправительственными организациями с целью представления национального плана действий в области прав человека, в котором изложены руководящие принципы деятельности в будущем в деле выполнения обязательств Венесуэлы в соответствии с международными документами, участником которых она является. Этот план включает предложения, касающиеся многих аспектов коренных проблем, в том числе укрепления двуязычного образования, создания программ медико-санитарного обслуживания коренного населения, переработки социальных программ в интересах общин коренного населения, принятия закона об общинах и культуре коренного населения, предоставления устных переводчиков, обладающих знаниями языков коренного населения, в распоряжение административных и судебных органов и укрепления безопасности границ. Эти инициативы свидетельствуют о том, что Венесуэла предпринимает серьезные усилия, нацеленные на удовлетворение потребностей общин своего коренного населения, и привлекает к этой деятельности все национальные и региональные секторы, заинтересованные в этих вопросах.

50. Г-жа МАЛЬДОНАДО (Боливия) говорит, что ее страна придает особо важное значение рассматриваемому пункту, и подчеркивает необходимость проведения обзора прогресса, достигнутого в деле реализации целей Десятилетия. Боливия представляет собой многоэтническое государство, для которого характерно наличие различных культур и в котором осуществляется надлежащим образом разработанная политика по соблюдению прав коренных народов. В 1998 году правительство провело исследования по вопросу о выдаче 23 коренным народам документов на право владения общинной землей; оно также оказало юридическую помощь группам коренного населения и обеспечило стандартизацию ряда правовых норм, включив в национальное законодательство положения о коллективных правах коренных народов и соответствующие международные принципы.

51. В 1997 году правительство создало департамент по делам коренных народов. Был проведен ряд судебных реформ, и было создано управление Защитника народа с целью обеспечения

соблюдения многоэтнического и многокультурного характера Боливии и защиты прав человека коренного населения этой страны.

52. Был создан конституционный суд с целью предотвращения злоупотребления властью, что имеет особо важное значение для коренных народов, поскольку они обладают конкретными конституционными правами. Кроме того, был учрежден комитет по этническим вопросам и общинам коренного населения в качестве оперативного и научно-исследовательского органа по рассмотрению вопросов, касающихся коренных народов. Этот комитет занимается рассмотрением проектов законов, затрагивающих интересы коренных народов, и выступает в качестве посредника между ними и государственными учреждениями.

53. Законодательный орган в настоящее время рассматривает проект уголовно-процессуального кодекса, в котором изложены далеко идущие реформы в интересах коренных народов, включая обеспечение услуг в области перевода, признание общего права и оказание судьям и присяжным заседателям помощи экспертов по вопросам культуры коренных народов. Правительство приступило к проведению реформы в области образования, с тем чтобы дети могли учиться читать на родных языках своих коренных народов с учетом характерного для общества Боливии наличия многих культур и этносов. Разработаны программы профессиональной подготовки представителей коренных народов по вопросам устойчивого рационального использования общинных земель, муниципальных районов и местных органов коренного населения.

54. Выступая в поддержку укрепления регионального сотрудничества, Боливия приняла активное участие в создании Фонда развития коренных народов Латинской Америки и Карибского бассейна, цель которого состоит в создании правовых, политических, технических и финансовых условий, необходимых для развития коренных народов этого региона.

55. Ее страна придает приоритетное значение деятельности по разработке проекта декларации о правах коренных народов и выработке соответствующих международных норм и выступает решительным сторонником создания предложенного постоянного форума коренных народов в рамках системы Организации Объединенных Наций.

56. Г-н БУНЕ (Фиджи) говорит, что его делегация приветствует доклад о программе мероприятий Международного десятилетия коренных народов мира (A/53/310), в котором Генеральный секретарь подтвердил приверженность международного сообщества решению проблем коренных народов мира. Международному сообществу необходимо обеспечить удовлетворение всех потребностей коренных народов, создав более благоприятные перспективы для их развития в будущем.

57. Начало нового тысячелетия создает возможности для проведения обзора хода выполнения международных обязательств в отношении коренных народов мира, которые пострадали в результате разрушения характерного для районов их проживания биологического разнообразия и их культуры, вследствие дискриминации в таких областях, как занятость, обеспечение жильем и образование, и испытали на себе пагубные последствия глобального экономического кризиса. Такой обзор следует провести в середине Десятилетия, с тем чтобы обеспечить успешное завершение второй половины Десятилетия и нацелить будущие программы на социальное, экономическое и политическое развитие коренных народов.

58. Его делегация положительно оценивает взносы государств в фонды добровольных взносов и стипендий для коренных народов, однако общей суммы выделенных средств абсолютно недостаточно для удовлетворения их потребностей в области социального, экономического и политического развития. Для обеспечения практической эффективности достижений Международного десятилетия необходимо повысить международные финансовые обязательства.

59. Рабочей группе по разработке проекта декларации о правах коренных народов следует ускорить процесс принятия декларации, которая проложит дорогу для международной конвенции о коренных народах. Кроме того, в рамках Организации Объединенных Наций необходимо учредить специальную группу по делам коренных народов. Необходимо сделать все возможное для сохранения их обычаев, традиций и культуры и обеспечения их самоуправления.

60. В рамках усилий, нацеленных на принятие юридических документов, гарантирующих права коренных народов, основное внимание следует уделять их экономическому и социальному развитию и развитию их человеческого потенциала, а также уважать их право на самоопределение. Организация Объединенных Наций представляется идеальным форумом, с помощью которого будет покончено с ущемлением прав коренных народов. Для достижения этой цели правительство его страны обращается с призывом о созыве специальной сессии Генеральной Ассамблеи для оценки достижений первой половины Десятилетия и планирования программ, в рамках которых будет обеспечено удовлетворение потребностей коренных народов в области развития в будущем.

61. Г-жа СИБАЛ (Организация Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры (ЮНЕСКО)) говорит, что в основе работы ЮНЕСКО лежит концепция многообразия культур, которая предназначается для обеспечения сочетания уважения разнообразия и социального единства и укрепления общих ценностей.

62. Принцип уважения разнообразия культур и культурных прав закреплен в Уставе, Всеобщей декларации прав человека и Международном пакте о гражданских и политических правах. В Декларации о правах лиц, принадлежащих к национальным или этническим, религиозным и языковым меньшинствам, также говорится о правах лиц, принадлежащих к меньшинствам, на участие в культурной, религиозной, социальной, экономической и общественной жизни; на создание своих собственных ассоциаций; и на поддержание свободных и мирных контактов с другими лицами в их группе или в других государствах, с которыми у них имеются национальные или этнические, религиозные или лингвистические связи.

63. ЮНЕСКО продолжает содействовать укреплению права на обучение на родном языке и получение доступа к более широко применяемым языкам. Ее мероприятия в поддержку коренных народов посвящены реализации права всех на участие в культурной жизни и прав авторов на научные, художественные или литературные произведения. ЮНЕСКО также действует в интересах укрепления общих интересов групп большинства и меньшинства, государств и коренных народов. Такой подход имеет важное значение для предупреждения "культурных" конфликтов.

64. Современная демократия является единственной основой для обеспечения прав лиц, принадлежащих к меньшинствам, и коренных народов путем учета культурных и этических аспектов случаев исторической несправедливости.

65. ЮНЕСКО продолжит осуществлять программы и инициативы в интересах коренных народов и лиц, принадлежащих к этническим меньшинствам. Одним из примеров является проект "LINGUA RAX", который предназначается для поощрения лингвистического разнообразия и защиты языков коренных народов при помощи преподавания родных языков и национальных и иностранных языков. Этот проект служит для рассмотрения с лингвистической точки зрения проблем, связанных с поисками мира, защитой прав человека и развитием систем образования в интересах демократии.

66. Г-н БОЙЧЕНКО (Российская Федерация) говорит, что провозглашение Международного десятилетия коренных народов мира способствовало ускорению процессов создания эффективной системы защиты прав и интересов коренных народов. В соответствии с рекомендациями Организации Объединенных Наций в России был учрежден национальный организационный комитет

по празднованию Десятилетия и принят комплексный план мероприятий, в который включены такие направления, как правовая и экономическая поддержка коренных малочисленных народов, сохранение и развитие их самобытности и традиционных форм жизнеобеспечения, охрана окружающей среды, образование, охрана здоровья и возрождение национальной культуры.

67. Проводится политико-правовая реформа в отношении коренных народов, а также создаются и развиваются государственные институты защиты прав и интересов таких народов. Например, была учреждена должность уполномоченного по правам коренных малочисленных народов Севера. Другим важным институтом призвана стать Ассамблея народов России, в которой будут представлены все без исключения народы Федерации.

68. В области правовой защиты интересов коренных малочисленных народов Севера в Российской Федерации приняты и действуют более 150 законов и других нормативных правовых актов. В 1998 году должен быть решен вопрос о снижении пенсионного возраста для представителей коренных малочисленных народов Севера и реформирована система дошкольного и школьного образования в районах их проживания. В приоритетном порядке ведется рассмотрение федерального закона "О коренных малочисленных народах России", в котором должен найти отражение весь комплекс вопросов статуса коренных народов страны. В настоящее время правительство приступило к подготовке национального обзора Десятилетия по итогам его первой половины.

69. Делегация оратора разделяет озабоченность по поводу все еще весьма ограниченной сферы деятельности Организации Объединенных Наций, имеющей отношение к коренным народам, и приветствует решение Комиссии по правам человека о создании межсессионной рабочей группы открытого состава, которая рассмотрит вопросы, связанные с учреждением постоянного форума коренных народов в системе Организации Объединенных Наций.

70. Российская Федерация приветствует прогресс в работе над проектом декларации о правах коренных народов и растущее взаимопонимание между представителями государств и коренных народов. Зарождающийся дух партнерства позволит сблизить позиции по наиболее сложным понятиям проекта и приведет к принятию декларации.

71. Оратор подчеркивает необходимость координации мер по обеспечению уважения всех прав человека коренных народов на основе равенства.

72. Г-жа ДЖИЛЗ (Новая Зеландия) говорит, что делегация ее страны приветствует успешный процесс учета проблем коренных народов в программах Организации Объединенных Наций в связи с провозглашением Международного десятилетия коренных народов мира. Те учреждения и департаменты, которые еще не сделали этого, должны принять конкретные меры по содействию проведению Десятилетия.

73. В этой работе также должны участвовать правительства, неправительственные организации и организации коренных народов, содействуя укреплению сотрудничества с коренными народами по касающимся их вопросам и реализации их инициатив. Особое значение имеет деятельность по определению норм, осуществляемая в рамках разработки проекта декларации о правах коренных народов. Новая Зеландия решительно выступает за обеспечение участия коренных народов в деятельности рабочей группы и надеется, что переговоры позволят принять комплексную и конструктивную декларацию, которая получит всеобщую поддержку.

74. Со своей стороны, недавно Новая Зеландия провела у себя практикум по вопросам укрепления потенциала в целях возрождения языков коренных народов, предоставив возможность обменяться опытом. Она выражает надежду на то, что специализированные учреждения, прежде

всего ЮНЕСКО, обеспечат проведение последующей деятельности по итогам недавних обсуждений в Рабочей группе по коренным народам.

75. Новая Зеландия сделала взносы в Фонд добровольных взносов для Международного десятилетия, в который в скором времени она сделает дополнительный взнос, и в Фонд добровольных взносов Организации Объединенных Наций для коренного населения. Она также приняла у себя и профинансировала международную конференцию по вопросам охраны здоровья коренных народов, которая явилась отличным форумом для проведения консультаций между представителями этих народов, правительств и Всемирной организации здравоохранения. Позже в текущем году она примет участие в проведении международного конгресса этнобиологов, призванного обеспечить налаживание партнерских отношений в интересах обеспечения устойчивого развития между представителями промышленности, научных кругов и коренных народов. В декабре 1998 года в Новой Зеландии пройдет конференция по проблемам молодых представителей коренных народов мира.

76. Новая Зеландия учредила Фонд Десятилетия и содействует финансированию общинных проектов, предназначенных для развития языка маори и обучения на нем. В 1996 году был учрежден координационный комитет организаций маори, и на язык маори переводятся основные международные документы по правам человека. В настоящее время Новая Зеландия рассматривает вопрос о проведении дополнительного числа мероприятий в рамках Десятилетия.

77. Договор Вайтанги имеет важное значение для налаживания отношений между Коронай и народом маори. Правительство привержено делу устранения социально-экономических различий между народом маори и другими народами и обеспечению справедливого и долгосрочного урегулирования споров, возникающих в результате нарушения Договора. Правительство продолжит сотрудничать с народом маори в целях решения их проблем и поддерживать язык и культуру маори. С более крупными племенными группами был заключен ряд исторических соглашений при помощи процесса урегулирования претензий, касающихся договора, и в настоящее время ряд требований является предметом переговоров или рассматривается Трибуналом Вайтанги.

78. Деятельность по вопросам здравоохранения и образования посвящена улучшению социально-экономических возможностей маори, а недавние изменения в системе выборов в Новой Зеландии позволили существенно расширить представленность маори в парламенте и во всех политических партиях с учетом размера и состава народа маори.

79. Эти перемены свидетельствуют о стремлении обеспечить полномасштабное и равноправное участие народа маори в экономической деятельности и процессе принятия решений - цель, которую пока не удалось достичь в полном объеме. Новая Зеландия остается приверженной делу успешного проведения Десятилетия и улучшения положения всех коренных народов.

80. Г-н МЭЛЭНЭВСЬКИЙ (Украина) говорит, что для содействия осуществлению программы мероприятий Десятилетия следует принять надлежащий международный документ. Необходимо добиться консенсуса по проекту декларации о правах коренных народов и создать постоянный форум для обсуждения проблем коренных народов. Делегация Украины твердо убеждена в том, что все вопросы, касающиеся меньшинств, следует решать в демократических и правовых рамках, содействуя укреплению мира, стабильности и демократии в обществе, характеризуемом разнообразием культур.

81. Рабочей группе по проекту декларации о правах коренных народов следует продолжать стремиться к достижению консенсуса по тексту декларации, избегая его политизации. По мнению делегации оратора, в этой декларации должно быть проведено различие между коренными народами, проживающими в изолированных резервациях, и коренными народами, в полной мере

участующими в жизни общества. При разработке определения "коренного народа" принцип самоопределения следует рассматривать не в качестве одного из основных критериев, а в качестве одного из вспомогательных критериев, при этом необходимо учитывать другие критерии.

82. Украина поощряет равноправие своих граждан вне зависимости от их этнического происхождения, религии, языка или культурных традиций. Это равноправие гарантировано конституцией и закреплено в национальном законодательстве, которое охраняет этническую самобытность национальных меньшинств. В Украине не было каких-либо серьезных социальных или этнических конфликтов, и ранее в этом году была создана должность омбудсмана по правам человека.

83. Украина привержена делу реализации программы мероприятий Десятилетия и в настоящее время занимается разработкой соответствующих стратегий при помощи, в частности, группы экспертов по проблемам коренных народов. В дополнение к трудностям, касающимся процесса согласования законодательства, Украина сталкивалась с организационными и финансовыми проблемами при переселении и реинтеграции народов, которые были до этого депортированы из Украины. Организация Объединенных Наций и европейские организации оказали ценную помощь в этом отношении.

84. По мнению делегации, поскольку вопрос коренных народов носит деликатный характер, в декларацию о правах коренных народов следует включить положения, запрещающие действия, направленные на нарушение территориальной целостности, политического единства и стабильности суверенных государств.

85. Г-н Симон ПАДРОС (Аргентина) говорит, что в Аргентине насчитывается приблизительно полмиллиона представителей коренных народов, составляющих 1,5 процента от общей численности населения. В ходе проведения в 1994 году реформы конституции были приняты четкие нормы, признающие их этническую и культурную самобытность, общинное владение их землей, необходимость организации их обучения на двух языках и подготовки по вопросам взаимодействия различных культур, сохранения их наследия и передачи земли в будущем для их развития. Эта реформа обеспечила возможности для последующего осуществления инициатив по защите и поощрению прав человека коренного населения.

86. В 1998 году правительство учредило консультативный совет коренных народов, состоящий из представителей общин всей страны. Цель этого заключалась в том, чтобы разработать вместе с Национальным институтом по делам коренных народов процедуры выбора советников на основе проведения консультаций с общинами коренных народов. Правительство страны в полной мере осознает необходимость предоставления права собственности на землю, свободы исповедовать религию и сохранения культуры в целях обеспечения самобытности и выживания общин коренных народов и считает, что все государства должны способствовать реализации этих факторов. В этой связи он с удовлетворением отмечает, что в ноябре 1998 года правительство передаст документ на право владения 250 000 гектаров земли конкретным общинам в одной из провинций страны.

87. Аргентина содействует организации обучения на двух языках по вопросам взаимодействия различных культур и осуществляет инициативы, которые учитывают потребности общин коренных народов, предоставляя им лучшие возможности для обучения и нахождения в учебных центрах. В 1998 году Национальный институт по делам коренных народов предоставил более 1400 стипендий для обучения в средних учебных заведениях и более 150 - для обучения в высших учебных заведениях в целях подготовки преподавателей из числа представителей коренных народов и содействия организации обучения на двух языках по вопросам взаимодействия различных культур.

88. Аргентина привержена делу продолжения работы по укреплению международного сотрудничества в целях оказания коренным народам помощи в области прав человека, охраны окружающей среды, развития, образования и здравоохранения и будет поддерживать деятельность Организации Объединенных Наций в этом отношении. Правительство Аргентины внимательно следит за работой по подготовке проекта декларации о правах коренных народов и поддерживает предложение о создании постоянного форума коренных народов в системе Организации Объединенных Наций.

Заседание закрывается в 12 ч. 05 м.